

宋
詞
三
百
首



李
森
译
注

双
色
绘
图
诗
词
三
百
首
系
列

吉
林
文
史
出
版
社



宋词三百首译析

李淼 译注



吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

宋词三百首译析/李森译著. —长春:吉林文史出版社,

2005.1

(双色绘图诗词三百首系列)

ISBN 7-80702-155-1

I. 宋... II. 李... III. ①宋词—译文②宋词—文学欣赏
IV. I207.23

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第125914号

Songci Sanbaishou Yixi

宋词三百首译析

李 森 译著

责任编辑:王尔立
责任校对:李洁华

装帧设计:韩璘/点石设计工作室
封面题字:大风

吉林文史出版社出版 880×1230毫米 32开本 9.25印张 1插页 275千字
(长春市人民大街4646号) 2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷
长春方圆印业有限公司印刷 印数:1-10 000册 定价:19.00元
吉林文史出版社发行 ISBN 7-80702-155-1/1·25

原序

词学极盛于两宋，读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境，更有进于浑成者，要非可躡而至，此关系学力者也。神致以性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。彊邨先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循涂守辙于三百首之中，必能取精用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之诤合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则彊邨兹选，倚声者宜人置一编矣。

中元甲子燕九日临桂况周颐

前 言

词，起源于隋唐，原是配乐可唱的歌辞，叫曲子词。后来逐渐脱离音乐，成为了一种句子长短不一的诗体。词，又称为“长短句”、“诗余”、“乐府”。形式上，每首词都有曲牌，曲牌限定词的字、句和声韵。词的内容与曲牌关系不大，作者常据内容另立新题。词有小令、中调、长调之分。小令短的只有十几个字。长调90字以上，最长的240字。

晚唐、五代，愈来愈多的文人热衷于填词，词的创作得到长足发展。到宋代，更多的文人特别是许多文学名家竞相从事词的创作，词的形式、技巧不断更新完善，题材内容不断扩大，艺术水平不断提高，词的创作达到鼎盛，宋词成了宋代文学突出代表。《全宋词》和《全宋词补辑》共收宋词作者1430多家，作品20800余首(含残篇)。宋词名家辈出，柳永、晏殊、欧阳修、苏轼、周邦彦、李清照、辛弃疾、姜夔、吴文英、张炎等大家创作了大量的名篇佳作。宋词内容深广，或描写秀丽河山大自然美景，或抒发壮志豪情人生哲理，或抒写离情别恨相思深情，或抒写怀乡思归友情亲情，或表现节日风光风土人情，或登临吊古忧时伤世，或抒写亡国之痛爱国之情，大多写得情深意远、真挚感人。在艺术上，大多情景交融，富于意境，委婉多致，含蓄隽永。语言运用或清新明丽，或绵密细致，或铺锦列绣，或凝练精工，音韵和谐，朗朗可读。和唐诗一样，宋词也是祖国文学宝库中的瑰宝。

近代词学大师朱祖谋(字孝臧，号上彊邨民、彊邨

老人)效法蘅塘退士(孙洙)编选的《唐诗三百首》，从大量的宋词中选编了《宋词三百首》一书。况周颐在《宋词三百首·序》中谈到朱祖谋(上彊邨民)编选此书的目的与标准时说：“彊邨先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。”从审美取向上看，以绮丽为端，倾向于周邦彦、吴文英等宋词大家，但能顾及不同风格的创作，如唐圭璋《宋词三百首笺注·自序》所说，此书“量既较多，而内容主旨以浑成为归，亦较精辟。大抵宋词专家及其代表作品俱已入录，即次要作家如时彦、周紫芝、韩元吉、袁去华、黄孝迈等所制浑成之作，亦广泛采集，不弃遗珠。”《宋词三百首》能兼收并蓄，选录了两宋词人近百家的精品佳制，基本展示了宋词发展的概况，大体反映了宋词的全貌，是一本比较完备、精到的选本，可以和蘅塘退士(孙洙)的《唐诗三百首》媲美。本书所注译评析的就是这本上彊邨民的《宋词三百首》。

本书所用版本为唐圭璋先生的笺注本，即朱孝臧的重编本，选词二百八十三首。本书的译注评析都以“精”为目标。在今译上，也和《唐诗三百首》一样采用“一对一”的对译。这可能是国内这样译法的《宋词三百首》第一个译本。目标就是求“精”。严格的一句“文”对一句“白”，不像一些散文式译法那样任意增改(改变顺序，变一句为二句、三句)。我们以为这样译可以更准确更精工，更便于读者理解。这样译也同样可以达到“信达雅”的要求。由于有严格的对译，一些注释就可以省略，所以，本书的注释也力求少而精。本书的赏析也同样求精，点到为止。限于学力和水平，本书的注译、评点，难免会有错误和不足，希望得到读者批评指正。

目 录

燕山亭	赵佶	/1
木兰花	钱惟演	/2
苏幕遮	范仲淹	/3
御街行	范仲淹	/4
千秋岁	张先	/5
菩萨蛮	张先	/6
醉垂鞭	张先	/6
一丛花	张先	/7
天仙子	张先	/8
青门引	张先	/9
浣溪沙	晏殊	/9
浣溪沙	晏殊	/10
清平乐	晏殊	/10
清平乐	晏殊	/11
木兰花	晏殊	/12
木兰花	晏殊	/12
木兰花	晏殊	/13
踏莎行	晏殊	/14
踏莎行	晏殊	/14
凤箫吟	韩缜	/15
木兰花	宋祁	/16
采桑子	欧阳修	/17
诉衷情	欧阳修	/17
踏莎行	欧阳修	/18
蝶恋花	欧阳修	/19
木兰花	欧阳修	/19
浪淘沙	欧阳修	/20
青玉案	欧阳修	/21

曲玉管	柳永	/21
雨霖铃	柳永	/23
蝶恋花	柳永	/23
采莲令	柳永	/24
浪淘沙慢	柳永	/25
定风波	柳永	/26
少年游	柳永	/28
戚氏	柳永	/28
夜半乐	柳永	/30
玉蝴蝶	柳永	/31
八声甘州	柳永	/32
迷神引	柳永	/33
竹马子	柳永	/34
桂枝香	王安石	/35
千秋岁引	王安石	/37
清平乐	王安国	/38
临江仙	晏几道	/38
蝶恋花	晏几道	/39
蝶恋花	晏几道	/40
鹧鸪天	晏几道	/41
生查子	晏几道	/41
木兰花	晏几道	/42
木兰花	晏几道	/42
清平乐	晏几道	/43
阮郎归	晏几道	/44
阮郎归	晏几道	/44
六么令	晏几道	/45
御街行	晏几道	/46
虞美人	晏几道	/46
留春令	晏几道	/47
思远人	晏几道	/48
水调歌头	苏轼	/48
水龙吟	苏轼	/50
念奴娇	苏轼	/51

永遇乐 苏轼 /52

洞仙歌 苏轼 /53

卜算子 苏轼 /54

青玉案 苏轼 /55

临江仙 苏轼 /56

定风波 苏轼 /57

江城子 苏轼 /57

贺新郎 苏轼 /58

望海潮 秦观 /59

八六子 秦观 /61

满庭芳 秦观 /62

满庭芳 秦观 /63

减字木兰花 秦观 /64

踏莎行 秦观 /64

浣溪沙 秦观 /65

阮郎归 秦观 /66

绿头鸭 晁端礼 /66

蝶恋花 赵令畤 /68

蝶恋花 赵令畤 /68

清平乐 赵令畤 /69

水龙吟 晁补之 /70

忆少年 晁补之 /71

洞仙歌 晁补之 /72

临江仙 晁补之 /73

虞美人 舒亶 /74

渔家傲 朱服 /74

惜分飞 毛滂 /75

菩萨蛮 陈克 /76

菩萨蛮 陈克 /77

洞仙歌 李元膺 /77

青门饮 时彦 /78

谢池春 李之仪 /79

卜算子 李之仪 /81

瑞龙吟 周邦彦 /81

风流子 周邦彦 /83

兰陵王 周邦彦 /84

琐窗寒 周邦彦 /85

六丑 周邦彦 /86

夜飞鹊 周邦彦 /88

满庭芳 周邦彦 /89

过秦楼 周邦彦 /90

花犯 周邦彦 /91

大酺 周邦彦 /92

解语花 周邦彦 /94

蝶恋花 周邦彦 /95

解连环 周邦彦 /96

拜星月慢 周邦彦 /97

关河令 周邦彦 /98

绮寮怨 周邦彦 /98

尉迟杯 周邦彦 /99

西河 周邦彦 /100

瑞鹤仙 周邦彦 /101

浪淘沙慢 周邦彦 /102

应天长 周邦彦 /104

夜游宫 周邦彦 /105

青玉案 贺铸 /106

感皇恩 贺铸 /107

薄幸 贺铸 /107

浣溪沙 贺铸 /109

浣溪沙 贺铸 /109

石州慢 贺铸 /110

蝶恋花 贺铸 /110

天门谣 贺铸 /111

天香 贺铸 /112

望湘人 贺铸 /113

绿头鸭 贺铸 /114

石州慢 张元干 /116

兰陵王 张元干 /117



贺新郎 叶梦得 /118
虞美人 叶梦得 /119
点绛唇 汪藻 /120
喜迁莺 刘一止 /121
高阳台 韩偓 /122
汉宫春 李邕 /123
临江仙 陈与义 /124
临江仙 陈与义 /125
苏武慢 蔡伸 /126
柳梢青 蔡伸 /127
鹧鸪天 周紫芝 /127
踏莎行 周紫芝 /128
帝台春 李甲 /129
忆王孙 李重元 /130
三台 万俟咏 /130
转调二郎神 徐伸 /132
江神子慢 田为 /133
蓦山溪 曹组 /135
贺新郎 李玉 /136
烛影摇红 廖世美 /137
薄幸 吕滨老 /138
南浦 曹逸仲 /139
满江红 岳飞 /140
烛影摇红 张抡 /142
水龙吟 程垓 /143
六州歌头 张孝祥 /144
念奴娇 张孝祥 /146
六州歌头 韩元吉 /147
好事近 韩元吉 /149
瑞鹤仙 袁去华 /149
剑器近 袁去华 /151
安公子 袁去华 /152
瑞鹤仙 陆淞 /153
卜算子 陆淞 /154

水龙吟 陈亮 /155
忆秦娥 范成大 /156
眼儿媚 范成大 /157
霜天晓角 范成大 /157
贺新郎 辛弃疾 /158
念奴娇 辛弃疾 /159
汉宫春 辛弃疾 /160
贺新郎 辛弃疾 /161
水龙吟 辛弃疾 /162
摸鱼儿 辛弃疾 /164
永遇乐 辛弃疾 /165
木兰花慢 辛弃疾 /167
祝英台近 辛弃疾 /168
青玉案 辛弃疾 /169
鹧鸪天 辛弃疾 /170
菩萨蛮 辛弃疾 /170
点绛唇 姜夔 /171
鹧鸪天 姜夔 /172
踏莎行 姜夔 /173
庆宫春 姜夔 /174
齐天乐 姜夔 /175
琵琶仙 姜夔 /176
八归 姜夔 /177
念奴娇 姜夔 /178
扬州慢 姜夔 /180
长亭怨慢 姜夔 /181
淡黄柳 姜夔 /182
暗香 姜夔 /183
疏影 姜夔 /184
翠楼吟 姜夔 /185
杏花天影 姜夔 /187
一萼红 姜夔 /188
霓裳中序第一 姜夔 /189
小重山 章良能 /190

水龙吟 陈亮 /155
忆秦娥 范成大 /156
眼儿媚 范成大 /157
霜天晓角 范成大 /157
贺新郎 辛弃疾 /158
念奴娇 辛弃疾 /159
汉宫春 辛弃疾 /160
贺新郎 辛弃疾 /161
水龙吟 辛弃疾 /162
摸鱼儿 辛弃疾 /164
永遇乐 辛弃疾 /165
木兰花慢 辛弃疾 /167
祝英台近 辛弃疾 /168
青玉案 辛弃疾 /169
鹧鸪天 辛弃疾 /170
菩萨蛮 辛弃疾 /170
点绛唇 姜夔 /171
鹧鸪天 姜夔 /172
踏莎行 姜夔 /173
庆宫春 姜夔 /174
齐天乐 姜夔 /175
琵琶仙 姜夔 /176
八归 姜夔 /177
念奴娇 姜夔 /178
扬州慢 姜夔 /180
长亭怨慢 姜夔 /181
淡黄柳 姜夔 /182
暗香 姜夔 /183
疏影 姜夔 /184
翠楼吟 姜夔 /185
杏花天影 姜夔 /187
一萼红 姜夔 /188
霓裳中序第一 姜夔 /189
小重山 章良能 /190

- 唐多令 刘过 /191
 木兰花 严仁 /192
 风入松 俞国宝 /193
 满庭芳 张铉 /194
 宴山亭 张铉 /195
 绮罗香 史达祖 /196
 双双燕 史达祖 /197
 东风第一枝 史达祖 /198
 喜迁莺 史达祖 /199
 三姝媚 史达祖 /201
 秋霖 史达祖 /202
 夜合花 史达祖 /203
 玉蝴蝶 史达祖 /204
 八归 史达祖 /204
 生查子 刘克庄 /206
 贺新郎 刘克庄 /206
 贺新郎 刘克庄 /208
 木兰花 刘克庄 /209
 江城子 卢祖皋 /209
 宴清都 卢祖皋 /210
 南乡子 潘汾 /211
 瑞鹤仙 陆春 /212
 渡江云 吴文英 /213
 夜合花 吴文英 /215
 霜叶飞 吴文英 /216
 宴清都 吴文英 /217
 齐天乐 吴文英 /218
 花犯 吴文英 /219
 浣溪沙 吴文英 /220
 浣溪沙 吴文英 /221
 点绛唇 吴文英 /222
 祝英台近 吴文英 /222
 祝英台近 吴文英 /223
 澡兰香 吴文英 /224
 风入松 吴文英 /225
 莺啼序 吴文英 /226
 惜黄花慢 吴文英 /228
 高阳台 吴文英 /229
 高阳台 吴文英 /230
 三姝媚 吴文英 /231
 八声甘州 吴文英 /233
 踏莎行 吴文英 /234
 瑞鹤仙 吴文英 /235
 鹧鸪天 吴文英 /236
 夜游宫 吴文英 /236
 贺新郎 吴文英 /237
 唐多令 吴文英 /238
 湘春夜月 黄孝迈 /239
 大有 潘希白 /240
 青玉案 无名氏 /242
 摸鱼儿 朱嗣发 /242
 兰陵王 刘辰翁 /244
 宝鼎现 刘辰翁 /245
 永遇乐 刘辰翁 /247
 摸鱼儿 刘辰翁 /248
 高阳台 周密 /249
 瑶华 周密 /250
 玉京秋 周密 /251
 曲游春 周密 /252
 花犯 周密 /253
 瑞鹤仙 蒋捷 /254
 贺新郎 蒋捷 /256
 女冠子 蒋捷 /257
 高阳台 张炎 /258
 渡江云 张炎 /259
 八声甘州 张炎 /260
 解连环 张炎 /261
 疏影 张炎 /262

月下笛 张炎 /263

天香 王沂孙 /265

眉妩 王沂孙 /266

齐天乐 王沂孙 /267

长亭怨慢 王沂孙 /268

高阳台 王沂孙 /269

法曲献仙音 王沂孙 /270

疏影 彭元逊 /271

六丑 彭元逊 /272

紫萸香慢 姚云文 /273

金明池 僧挥 /274

凤凰台上忆吹箫 李清照 /275

醉花阴 李清照 /277

声声慢 李清照 /278

念奴娇 李清照 /279

永遇乐 李清照 /280

燕山亭

北行见杏花

赵佶

裁剪冰绡^①，轻叠数重，

像剪裁好的洁白丝绸，叠成轻盈的几层，

淡着燕脂匀注^②。新样靓妆^③，

又将胭脂淡淡地均匀涂注。时新靓丽的妆扮，

艳溢香融，羞杀蕊珠宫女^④。

浓郁四溢的清香，羞死那蕊珠天宮的仙女。

易得凋零，更多少无情风雨？

本来就容易凋零，更何况又遭太多的无情风雨。

愁苦，问院落凄凉，几番春暮？

这情景让人分外愁苦，问冷落庭院还要受几番暮春的凄楚？

寄离恨重重^⑤，

靠谁来托寄重重离恨，

者双燕何曾会人言语^⑥？

这双双南飞燕何曾懂人言语？

天遥地远，万水千山，

天遥遥地悠悠，隔万水挡千山，

知它故宫何处？怎不思量？

谁能知故都宫殿今在何处？怎能不深深思念啊，

除梦里有时曾去。无据^⑦，

可叹有时只能在梦中重回故居。但如今连这也办不到了，

和梦也新来不做^⑧。

最近我总是彻夜不眠连梦也不得做。

【作者简介】

赵佶(1082~1135年)，即宋徽宗。公元1100~1125年在位。靖康二年(1127)，被金人俘虏北去，死于五国城(今黑龙江依兰)。他政治上平庸无能，生活上穷奢极侈，艺术上却多才多艺，书、画、词皆善。近人辑有《宋徽宗诗》、《宋徽宗词》。《全宋词》存词二十首。

【注释】

①冰绡(xiāo)：洁白如冰的丝绸。②燕脂：即胭脂。匀注：均匀地擦



抹晕染。③靓(jìng)妆:鲜艳漂亮的妆扮。④蕊珠官女:天官仙女。蕊珠官为道家传说的仙官。⑤凭寄:托寄。⑥者:即“这”。⑦无据:没有凭据,不可能。⑧和:连。新来:近来。

【赏析】

本篇为北宋徽宗皇帝赵佶亡国后被掳北行途中见杏花触景生情感时伤怀之作。据《朝野遗记》记载,为徽宗“绝笔”。全诗悲凉哀怨,凄婉欲绝,充分抒发了故国沦亡后作为一国之君不幸成为囚徒无限哀伤痛苦之情。词中对美艳杏花盛开和被无情风雨摧残的描写恰切地喻示了抒情主人公亡国被掳横遭蹂躏的悲惨命运,托物言情,含蓄蕴藉,感人至深。此词甚受王国维称赏,他借尼采的话赞南唐后主李煜的词为“以血书”者,认为此词“略似之”。

木 兰 花

钱惟演

城上风光莺语乱,城下烟波春拍岸。

城上春光明媚莺啼燕啭,城下碧波荡漾拍打堤岸。

绿杨芳草几时休,泪眼愁肠先已断。

绿杨芳草几时才会衰败,我泪眼迷濛愁肠先寸断。

怀渐觉成衰晚,鸾镜朱颜惊暗换^①。

人到晚年渐觉出美好情怀在衰消,面对鸾镜惊看红颜已暗换。

昔年多病厌芳尊^②,今日芳尊惟恐浅。

想当年曾因多病害怕举杯,而如今却惟恐酒杯不满。

【作者简介】

钱惟演(977~1034年),字希圣,临安(今浙江杭州)人,吴越王钱俶之子,博学能文,辞藻清丽,从其父归宋。曾参与编撰大型类书《册府元龟》,他是西昆诗派的代表诗人之一。累官至枢密使,同中书门下平章事,终崇信军节度使。《全宋词》存词二首。

【注释】

①鸾镜:饰有鸾鸟图案的妆镜。朱颜:红润的面颜。②芳尊:酒杯。

【赏析】

此词为作者晚年逝世前不久所作。据胡仔《苕溪渔隐丛话》引《侍儿小名录》云:“钱思公(即惟演)谪汉东(指随州,今湖北随州)日,撰《玉楼春》(即《木兰花》)词,酒阑歌之,必为泣下。”全诗感人地抒写



作者青春不再、老病交缠、生命无多的迟暮之悲和借酒浇愁无可奈何的心境。用清丽的语言描绘明媚多彩的春色、春声，以乐景反衬凄黯的心情，更强烈地渲染了感伤气氛。

苏幕遮

范仲淹

碧云天，黄叶地，

碧云飘悠的蓝天，黄叶纷铺的大地，

秋色连波，波上寒烟翠。

萧瑟秋色连着江中水波，波上寒烟迷漫肃杀苍翠。

山映斜阳天接水，芳草无情，

一抹斜阳映照群山天连着水，绵绵密密的芳草不谙人情，

更在斜阳外。黯乡魂^①，

一直铺到斜阳照不到的远山外。默默思念故乡黯然神伤，

追旅思^②。夜夜除非，

缠人的羁旅愁思难以排遣。除非是夜夜都做好梦，

好梦留人睡。明月楼高休独倚，

在好梦中才能得片刻安睡。不想在明月夜独倚高楼望远，

酒入愁肠，化作相思泪。

只有频频地将苦酒灌入愁肠，一杯杯都化作相思的眼泪。

【作者简介】

范仲淹(989~1052年)，字希文，吴县(今江苏苏州)人。大中祥符八年(1015年)进士。官至枢密副使、参知政事。宋仁宗时守卫西北边境，遏制了西夏的侵扰。在政治上他主张革新，为当时著名的政治家，为“庆历新政”的主持者之一。工于诗词散文，数量不多，但诗词文皆有名篇传世。《全宋词》存词五首。

【注释】

①黯(àn)乡魂：因思念家乡而黯然销魂，心情沮丧。②追：追随，纠缠。

【赏析】

这首词又作《别恨》、《怀旧》，是作者秋日旅途思乡怀人之作。词以绚丽多彩的笔墨描绘碧云、黄叶、翠烟、斜阳、水天相接的秋暮江野的辽阔苍茫的景色，渲染凄清悲凉气氛。“碧云天，黄叶地”，为传诵的名句。词的下片写作者夜不能寐、高楼独倚、借酒浇愁的情状，抒



发了怀念家园故里亲人的深情。词的意境开阔,气势恢宏,而又柔情似水,缠绵婉曲,细腻隽永。清彭孙通《金粟词话》赞此词“前段多入丽语。后段纯写柔情,遂成绝唱”。

御街行

范仲淹

纷纷坠叶飘香砌^①,夜寂静,

纷纷扬扬的落叶飘满香阶,秋夜是何等静寂,

寒声碎。真珠帘卷玉楼空^②,

细碎的落叶声频添寒意。卷起珍珠帘窗高楼空荡荡,

天淡银河垂地。年年今夜,

只见天高云淡银河垂落在大地。年年的今天夜里,

月华如练,长是人千里。

如水的月光都像洁白的绸绢,可是亲人却总是远隔千里。

愁肠已断无由醉^③,酒未到,

愁肠已寸断喝酒也难醉,酒还没有入口,

先成泪。残灯明灭枕头欹^④,

先已化成了辛酸的泪水。我斜靠枕头看着半明半灭的残灯,

谖尽孤眠滋味^⑤。都来此事^⑥,

尝尽了孤栖难眠的滋味。看来这相思离愁,

眉间心上,无计相回避。

不是让人紧锁眉就是让人心痛,没有办法排遣没有办法回避。

【注释】①香砌:即香阶,因石阶上有芳香的落花,故称。②真珠:即珍珠。③无由:无法。④欹(qī):倾斜。⑤谖尽:尝尽。⑥都来:算来。

【赏析】

此词又题作《孤雁儿》,为秋夜怀人之作。词中描绘了黄叶飘零、寒声碎乱、银河垂地、月华如练的秋夜寂寥、萧瑟景色,抒写了愁肠寸断无法排遣的离愁别恨。词以景语起,景中含情;以情语结,情中有景,情景妙含无垠,将怀人相思之情抒写得缠绵悱恻,淋漓尽致。但又不流于软靡,而透着道劲的骨力。



千秋岁

张先

数声鶗鴂^①，又报芳菲歇^②。

几声杜鹃的鸣啼，又报告烂漫春花将要凋谢，

惜春更选残红折，雨轻风色暴，

惜春人更想挑那残花折，怎奈何雨虽轻柔风却猛烈，

梅子青时节。永丰柳^③，

正赶上这梅子发青的暮春时节。看那永丰坊的柳树，

无人尽日花飞雪。莫把么弦拨^④，

在无人的园中整日撒飞絮如飘雪。请莫要把琵琶的细弦拨动，

怨极弦能说。天不老，

我深深的哀怨细弦也难倾泄。天如有情不会老，

情难绝，心似双丝网，

真情永不会灭绝。多情的心就像那双丝网，

中有千千结。夜过也，

中间有千千万万个结。中夜已过去了东方未白，

东窗未白孤灯灭。

摇曳的残灯终熄灭。

【作者简介】

张先(990~1078年)，字子野，乌程(今浙江湖州)人。天圣八年(1030年)进士，终尚书都官郎中。词与柳永齐名，才力不如柳永，而词风含蓄蕴藉，情味隽永，韵致高逸，也是上承晏、欧，下启苏、秦的一位重要词人。有《安陆集》，《全宋词》存词一百六十余首。

【注释】

①鶗鴂(tí jué)：即杜鹃鸟。②芳菲：花草。③永丰：在唐长安。④么弦：琵琶的第四根弦，最细，亦称危弦。

【赏析】

此词抒写惜春、相思情怀。词描绘风雨摧折芳菲的残春景色，以杜鹃幽转、柳絮飞雪渲染暮春的凄凉气氛，抒写作者对美好春日的眷恋珍惜和对摧残春花的风雨的怨愤。惜春即是惜人，风雨摧残春花即是比喻爱情横遭阻抑摧残。词的下片描写了诗人对分离的恋人的深情相思，表达了对恋人忠贞爱恋之情永不会灭绝的执着坚定。全词借景喻情，含蓄深婉，又激越真切。“心似双丝网，中有千千结”比喻新警奇拔，为千古名句。



菩萨蛮

张先

哀筝一弄《湘江曲》^①，

箏弦一拨弹起哀怨的《湘江曲》，

声声写尽湘波绿。

一声声写尽湘波绿涛。

纤指十三弦，细将幽恨传。

纤细的手指在十三根弦上飞动，细细地传出内心的恨愁。

筵秋水慢^②，

筵席上她秋水般的眼睛慢抒柔情，

玉柱斜飞雁。

箏上玉柱排列宛如斜飞的大雁。

弹到断肠时，青山眉黛低^③。

弹到伤心断肠的时候，她那青黛色的双眉紧蹙到一起。

【注释】

①弄：指奏乐一曲。②秋水：喻眼波清澈。③青山：指美人双眉。眉黛：用青黛颜色画眉，故称。

【赏析】

此篇咏弹箏的歌女。词中描写了歌妓弹箏技艺的高超和箏曲的哀怨感人，也通过描写歌女弹箏的动作、神态表现歌女的美丽多情和内心的哀伤。此词妙在蕴藉，既写箏声，又写人，但最终是写人。写人的幽恨，声情交融，意浓韵远。



醉垂鞭

张先

双蝶绣罗裙，东池宴初相见。

穿一条绣有双蝶的罗裙，这是在东池宴上我初见她的情景。

朱粉不深匀^①，闲花淡淡春。

她脸上只涂着淡淡的脂粉，如一朵野花恬淡地沐浴芳春。

细看诸处好，人人道柳腰身^②。

细看她哪一处都美好，但人人都说最漂亮的是细腰身。

昨日乱山昏，来时衣上云。

昨日大概是从昏暗的山上下来，像身穿云霞彩衣的仙女飘然降临。

